

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 MARS 1949.

22 MAART 1949.

PROJET DE LOI

mettant fin à la suspension des délais de péremption en matière hypothécaire, en matière de gage sur fonds de commerce et de privilège agricole.

WETSONTWERP

waarbij een eind wordt gemaakt aan de schorsing van vervalttermijnen in zake hypotheek, pand op handelszaken en landbouwvoorrecht.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Enig artikel.

Sont périmées, si elles ne sont pas renouvelées dans les quatre mois à compter de la date de la publication de la présente loi, les inscriptions conservant une hypothèque ou un privilège sur immeubles, une hypothèque sur navires et bateaux, un gage sur fonds de commerce ou un privilège agricole, ainsi que les transcriptions de saisies immobilières et de commandements préalables à la saisie immobilière dont l'effet ne serait maintenu au delà de cette date que par application :

1° de l'article 3 de la loi du 24 juillet 1939 tendant à sauvegarder les droits des citoyens rappelés sous les armes;

2° de l'arrêté-loi du 15 mai 1940, des arrêtés des 4 octobre 1940, 6 juin 1942 et 18 janvier 1944, des arrêtés-lois des 1^{er} mai 1944 et 19 mars 1945, relatifs à la suspension des prescriptions et péremptions en matière civile et commerciale, aux déchéances en matière conventionnelle et à la prorogation de certains délais.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

10 : Proposition de loi.
182 : Rapport.

Annales du Sénat :

16 et 17 mars 1949.

Zijn vervallen, indien zij binnen vier maanden te rekenen van de datum van bekendmaking dezer wet niet hernieuwd zijn, de inschrijvingen tot bewaring van een hypotheek of een voorrecht op onroerende goederen, een hypotheek op schepen en vaartuigen, een pand op handelszaken of een landbouwvoorrecht, evenals de overschrijvingen van beslag op onroerende goederen en van voorafgaande bevelen tot beslag op onroerende goederen, welke na die datum niet van kracht zouden blijven dan met toepassing van :

1° artikel 3 der wet van 24 Juli 1939 tot vrijwaring van de rechten der wederopgeroepen burgers;

2° de besluitwet van 15 Mei 1940, de besluiten van 4 October 1940, 6 Juni 1942 en 18 Januari 1944, de besluitwetten van 1 Mei 1944 en 19 Maart 1945, betreffende de schorsing van verjaring en verval in burgerlijke zaken en handelszaken, het verval krachtens overeenkomst en de verlenging van sommige termijnen.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

10 : Wetsvoorstel.
182 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

16 en 17 Maart 1949.

La péremption est censée n'avoir pas été suspendue, en vertu des dispositions légales précitées, pour les inscriptions et les transcriptions qui, abstraction faite de ces mêmes dispositions, sont susceptibles de produire effet après l'expiration du délai susdit.

Bruxelles, le 17 mars 1949.

Le Président du Sénat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires,

M. BAERS.

A. DE BOODT.

Het verval wordt geacht, krachtens de voren-
gemelde wettelijke bepalingen, niet geschorst te zijn
voor inschrijvingen en overschrijvingen, die, afge-
zien van diezelfde bepalingen, nog uitwerking kun-
nen hebben na het verstrijken van gezegde termijn.

Brussel, 17 maart 1949.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,
